2 Jahrgang. 2 rok wydawnictwa.

BIBLIOTEKA PUBLICZNA № ŁÓDŹ

Zgierzer Zeitung

№ 14.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis
Jährlich . . Mark 9.60
Halbjährlich . „ 4.80
Vierteljährlich „ 2.40
Monatlich „ 0,80

Anzeigenpreis
für die Zeile . . 30 Pf.

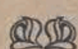
Erscheint Mittwochs u. Sonnabends

Prenumerata
Rocznie . . marek 9.60
Półrocznie . „ 4.80
Kwartalnie . „ 2.40
Miesięcznie . „ 0,80

Cena ogłoszeń
za wiersz . . . 30 fen.

Wychodzi w środy i soboty.

Zgierz, den 17. Februar 1917.



Zgierz, dnia 17 Lutego 1917 r.

Städtische Nachrichten.

Vereinsnachrichten. Herr Gouvernements-Pfarrer Lic. Althaus wird morgen im Saale des evangelischen Waisenhauses für die Mitglieder und Gönner des Deutschen Vereins für Lodz und Umgegend, Ortsgruppe Zgierz, einen Vortrag halten. Beginn 6 Uhr abends.

Am Sonntag, den 18. d. Mts., 6 Uhr abends, findet im Vereinslokale Schlammstr., Haus Kohn, die Gründungsversammlung des „Jüdischen Volksheims" statt. Auf der Tagesordnung stehen. 1.) Wahl des Präsidiums, 2.) Verlesung der Satzungen, 3.) Wahl der Verwaltung und Revisionskommission, 4.) Verschiedene Anträge.

Militärgottesdienst.
Am morgigen Sonntag, nachmittags 4 Uhr, wird Herr Gouvernementspfarrer Lic. Althaus in der hiesigen evangelischen Kirche Gottesdienst halten.

Zwang zur Annahme Deutschen Geldes.

Dem Generalgouvernement ist es bekannt geworden, dass sich die polnische Bevölkerung stellenweise geweigert hat, von deutschen Militärpersonen beim Einkauf von Waren deutsches Geld anzunehmen.

Durch Generalgouvernements-Verordnung vom 20. Januar 1917 ist bestimmt, dass sämtliche auf Rubelwährung lautende Zahlungsverbindlichkeiten von den Verpflichteten in deutscher Markwährung zum Kurse von 1 Rbl. = 2 Mk. 16. (2,16 Mk.) beglichen werden können. Wenn danach die Bevölkerung noch die Annahme deutschen Geldes verweigern sollte, werden die Gouvernements und Ortskommandanturen ermächtigt, **die zu kaufenden Waren dem Besitzer zwangsweise wegzunehmen gegen Erlegung des Kaufpreises** in deutschem Gelde, den Rbl. zu 2,16 Mk. gerechnet.

Der Generalgouverneur
von Beseler.

Die hiesigen Gewerbetreibenden werden unter Hinweis auf vorstehende Verordnung darauf aufmerksam gamacht, dass bei **Verstössen gegen diese Verordnung die Ortskommandantur unweigerlich zur zwangsweisen Wegnahme** der betreffenden Ware schreiten wird.

Zgierz, den 16. Februar 1917.

Der Ortskommandant
Freiherr **von Gregory**
Oberstleutnant.

Bekanntmachung.

Es ist in letzter Zeit vorgekommen, dass Telephon- und Telegraphenanlagen beim Fällen von Bäumen beschädigt worden sind. Es ist daher angeordnet worden, dass, bevor solche in der Nähe von oben genannten Anlagen befindliche Bäume gefällt werden, hierzu die Genehmigung des Militärgouvernements,

Wiadomości miejskie.

Z Towarzystw.
Ksiądz gubernialny p. Lic. Althaus w sali ewangelickiego domu sierot w niedzielę wygłosi odczyt dla członków i sympatyków Stowarzyszenia Niemców z Łodzi i okolic oddział w Zgierzu. Początek odczytu o godzinie 6 wieczorem.

W niedzielę, dnia 18 b. m. o godzinie 6-ej wieczorem odbędzie się w lokalu stowarzyszenia, ul. Błotna, dom Kona, organizacyjne zebranie Żydowskiego Domu Ludowego. 1) Wybór prezydjum, 2) Odczytanie sprawozdań, 3) Wybór zarządu i komisji rewizyjnej, 4) Wnioski.

Nabożeństwo dla wojskowych.
W niedzielę, o godz. 4 po południu, p. ksiądz gubernialny Althaus w tutejszym kościele ewangelickim odprawi nabożeństwo dla wojskowych.

Przymus do przyjmowania pieniędzy niemieckich.

Jenerał-gubernatorstwu stało się wiadomem, że ludność polska miejscami wzdragała się przyjąć od niemieckich osób wojskowych przy zakupie towarów pieniądze niemieckie.

Przez rozporządzenie Jenerał-gubernatorstwa z dnia 20 stycznia 1917 r. zostało postanowione, że wszelkie zobowiązania płatnicze brzmiące w walucie rublowej uiszczone być mogą przez dłużników w walucie niemieckiej podług kursu 1 Rbl. = 2,16 Mk. Gdyby ludność wzdragała się nadal przyjmowanie pieniędzy niemieckich, to gubernatorstwo i komendantury miejscowe są w prawie, **towary wystawione na sprzedaż zabrać właścicielowi przymusowo za złożeniem ceny sprzedażnej w walucie niemieckiej,** licząc jeden (rubel) Rbl. = 2,16 Mk.

Jenerał-Gubernator
v. Beseler.

Odwołując się na powyższe rozporządzenie ostrzega się osoby miejscowe, trudniące się handlem, że przy **wykroczeniu przeciw niniejszemu rozporządzeniu komendantura miejscowa przystąpi bezwłocznie do przymusowego zabrania towarów.**

Zgierz, dnia 16 lutego 1917 r.

Komendant miejscowy
Baron **von Gregory**
Podpułkownik.

Ogłoszenie.

W ostatnich czasach stwierdzonym zostało, że przewodniki telefoniczne i telegraficzne przy ścinaniu drzew uszkodzone zostały. Postanowiono więc, aby módz ścinać drzewa, znajdujące w pobliżu przewodników trzeba mieć na to specjalne pozwolenie gu-

Lodz eingeholt werden muss. Anträge hierzu sind an die hiesige Ortskommandantur zu stellen.

Zgierz, den 16. Februar 1917.

Der Ortskommandat
Freiherr **von Gregory**
Oberstleutnant.

Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt

für den Verwaltungsbereich
das Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.

Bekanntmachung.

Es mehren sich die Fälle, dass Landeseinwohner Lebensmittel mittels Postpaketen oder Brief- und Warenprobensendungen nach Deutschland abschicken. Um die betreffenden Absender vor Schaden zu bewahren, wird hiermit wiederholt bekanntgegeben, dass derartige Sendungen sowohl wegen des bestehenden Ausfuhrverbotes als auch wegen Uebertretung der deutschen Einfuhrbestimmungen an der Grenze beschlagnahmt werden. Ausserdem setzen sich die betreffenden Absender noch der Gefahr der Bestrafung wegen Uebertretung der Grenzverkehrsverordnung vom 21. Juni 1916 (Verordnungsblatt Nr. 36) und der Bekanntmachung vom 13. Juli 1916 (Verordnungsblatt Nr. 39) aus.

Warschau, den 30. Januar 1917.

Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau
I. V. gez. **von Born-Fallois.**

Bekanntmachung

über Erleichterungen im Privattelegrammverkehr der Bevölkerung.

Die zunächst für das Gebiet des Generalgouvernements Warschau aufgehobene Beschränkung, dass Privattelegramme nicht mehr als 15 Wörter enthalten dürfen, wird nunmehr auch für den Verkehr mit Deutschland und mit dem Postgebiet des Oberbefehlshabers Ost aufgehoben.

Warschau, den 24. Januar 1917.

Generalgouvernement.

Bekanntmachung.

Gemäss § 25 der deutschen Wehrordnung haben sich alle noch nicht eingestellten militärpflichtigen deutschen Reichsangehörigen des Jahrgangs 1897 und älterer Jahrgänge bis zum 25. Februar d. Js. zur Aufnahme in die Rekrutierungsstammrolle anzumelden.

Die Militärpflichtigen haben sich persönlich zu melden:

a) soweit sie im Stadt- und Landkreis Lodz wohnen, im Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidium, Promenade 14, Zimmer 94a, vormittags zwischen 9 und 12 Uhr oder nachmittags zwischen 4 und 6 Uhr,

b) soweit sie in den Kreisen Lask und Brzeziny wohnen bei den Kreisämtern Pabianice und Brzeziny.

Die Ausweispapiere (Musterungsausweis, Geburtszeugnis und Pass) sind bei der Anmeldung mitzubringen.

Wer die Meldung zur Stammrolle unterlässt, verfällt den gesetzlichen Strafen.

Lodz, den 10. Februar 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Vom 15. Februar d. Js. ab werden die auf dem Güterbahnhof Lodz Warschauer Bahnhof ankommenden Eil- und Frachtstückgüter den Empfängern durch das Transport- und Rollage-Geschäft „Express" J. Willinger und G. Göppert amtlich zugeführt. Eine Benachrichtigung über diese Güter findet von da ab nicht mehr statt. Ausgenommen von der amtlichen Zuführung sind die Militärgüter, bahnlagernde Güter und Güter für Selbstabholer. Weitere Auskunft erteilt der Unternehmer, die Güterabfertigung Lodz Warschauer Bahnhof und die unterzeichnete Stelle. Daselbst kann der Rollfuhrtarif eingesehen werden.

Lodz, den 13. Februar 1917.

Militär-Verkehrsamt.

Bekanntmachung.

Vom 15. Februar d. Js. ab werden die auf dem Güterbahnhof Lodz Kalischer Bahnhof ankommenden Eil- und Frachtstückgüter den Empfängern durch den Rollfuhrunternehmer Feliks

bernatora wojennego w Łodzi. Podania skierowywać należy do tutejszej komendantury miejscowej.

Zgierz, dnia 16 lutego 1917 r.

Baron **v. Gregory.**
podpułkownik i komendant miejski

Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

dla obwodu administracyjnego
Cesarsko-Niemieckiego Prezydjum Policji w Łodzi.

Obwieszczenie.

Coraz częściej zachodzą wypadki, że tutejsi mieszkańcy przesyłają do Niemiec środki żywnościowe w pakietach pocztowych lub przesyłkach listowych i prób towarów. Ażeby tych wysyłających ochronić od strat niniejszem ogłasza się ponownie, że tego rodzaju przesyłki będą konfiskowane na granicy ze względu na istniejący zakaz wywozu, jako też ze względu na wykroczenie przeciwko niemieckim rozporządzeniom dotyczącym dowozu. Oprócz tego narażają się wysyłający na karę za wykroczenie przeciwko rozporządzeniu z dnia 21 czerwca 1916 r. dotyczącemu obrotu towarowego przez granicę (Dz. Rozp. 36) i obwieszczeniu z dnia 13 lipca 1916 roku (Dz. Rozp. Nr. 39).

Warszawa, dnia 30 stycznia 1917 r.

Szef Administracji
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem
w z. podp. v. **Born-Fallois.**

Obwieszczenie

dotyczące ułatwień w prywatnej komunikacji telegraficznej ludności.

Zniesione nasamprzód dla obszaru Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego ograniczenie, że telegramy prywatne nie mogą zawierać więcej niż 15 słów, znosi się niniejszem również i dla komunikacji z państwem Niemieckiem i okręgiem pocztowym Naczelnego Wodza na Wschodzie.

Warszawa, dnia 24 stycznia 1917 r.

Jenerał-Gubernatorstwo.

Obwieszczenie.

Stosownie do § 25 niemieckiego regulaminu obronnego, mają się wszyscy dotychczas nie pobrani popisowi poddaństwa niemieckiego, rocznika 1897 i starszych roczników aż do 25 lutego r. b. zameldować w celu wniesienia ich do rejestru rekrutacyjnego.

Popisowi mają się osobiście zgłosić:

a) o ile zamieszkują w Łodzi i powiecie łódzkim — do Cesarsko-Niemieckiego Prezydjum Policji, Spacerowa 14, pokój 94a, między godzinami 9 a 12 przed południem lub między godzinami 4 a 6 po południu.

b) o ile zamieszkują w powiatach łaskim i brzezińskim — do urzędów powiatowych w Pabjanicach i w Brzezinach.

Legitymacje (świadectwo popisowe, metrykę i paszport) przy zameldowaniu należy przynieść ze sobą.

Kto zaniecha zameldowania do rejestru rekrutacyjnego będzie podług prawa ukarany.

Łódź, dnia 10 lutego 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Obwieszczenie.

Z dniem 15 lutego r. b. przybywają na stację towarową Łódź, dworzec Warszawski ładunki towarowe pospieszne i frachtowe odstawiane będą odbiorcom urzędowo przez przedsiębiorstwo transportowo-przewozowe "Expres" I. Willinger i G. Göppert. Zawiadomienie o tych towarach nadal miejsca mieć już nie będzie. Od urzędowej dostawy wyłączone są ładunki wojenne, towary, leżące na składzie na kolei i towary, po które zgłasza się sam odbiorca. Bliższych wiadomości udziela przedsiębiorca, ekspedycja towarowa Łódź, dworzec Warszawski i niżej podpisany urząd. Tamże można przejrzeć taryfę transportową.

Łódź, dnia 13 lutego 1917 r.

Wojenny urząd ruchu.

Obwieszczenie.

Z dniem 15 lutego r. b. przybywają na stację towarową Łódź, dworzec Kaliski ładunki towarowe pospieszne i frachtowe odstawiane będą odbiorcom urzędowo przez przedsiębiorcę

Szczecinski amtlich zugeführt. Eine Benachrichtigung über diese Güter findet von da ab nicht mehr statt. Ausgenommen von der amtlichen Zuführung sind die Militärgüter, bahnlagernde Güter und Güter für Selbstabholer. Weitere Auskunft erteilt der Unternehmer, die Güterabfertigung Lodz Kalischer Bahnhof und die unterzeichnete Stelle. Daselbst kann der Rollfuhrtarif eingesehen werden.

Lodz, den 13. Februar 1917.

Militär-Verkehrsamt.

Verordnung

über die Handelsregister und Handelsfirmen.

§ 23. (Schluss).

Jede neue Firma muss sich von allen an demselben Orte oder in derselben Gemeinde bereits bestehenden und in das Handelsregister eingetragenen Firmen deutlich unterscheiden.

Hat ein Kaufmann mit einem bereits eingetragenen Kaufmanne die gleichen Vornamen uud den gleichen Familiennamen und will auch er sich dieser Namen als seiner Firma bedienen, so muss er der Firma einen Zusatz beifügen, durch den sie sich von der bereits eingetragenen Firma deutlich unterscheidet.

Besteht an dem Orte oder in der Gemeinde, wo eine Zweigniederlassung errichtet wird, bereits eine gleiche eingetragene Firma, so muss der Firma für die Zweigniederlassung ein der Vorschrift des Abs. 2 entsprechender Zusatz beigefügt werden.

Durch den Verwaltungschef bei dem Generalgouvernement Warschau kann bestimmt werden, dass benachbarte Orte oder Gemeinden als ein Ort oder als eine Gemeinde im Sinne dieser Vorschrifte anzusehen sind.

§ 24.

Eine Aenderung der Firma oder ihrer Inhaber sowie die Verlegung der Niederlassung an einen anderen Ort ist nach den Vorschriften des § 22 zur Eintragung in das Handelsregister anzumelden.

Das gleiche gilt, wenn die Firma erlischt. Kann die Anmeldung des Erlöschens einer eingetragenen Firma durch die hierzu Verpflichteten nicht auf dem im § 7 bezeichneten Wege herbeigeführt werden, so hat das Registergericht das Erlöschen von Amtswegen einzutragen.

§ 25.

Wird über das Vermögen eines Kaufmanns der Konkurs eröffnet, so ist dies von Amtswegen in das Handelsregister einzutragen. Das gleiche gilt von der Aufhebung des Eröffnungsbeschlusses sowie von der Einstellung und Aufhebung des Konkurses. Eine öffentliche Bekanntmachung der Eintragungen findet nicht statt. Die Vorschriften des § 22 bleiben ausser Anwendung.

§ 26.

Eine juristische Person, deren Eintragung in das Handelsregister mit Rücksicht auf den Gegenstand oder auf die Art und den Umfang ihres Gewerbebetreibes zu erfolgen hat, ist von sämtlichen Mitgliedern des Vorstandes zur Eintragung anzumelden.

Der Anmeldung sind die Satzung der juristischen Personen und die Urkunden über die Bestellung des Vorstandes in Urschrift oder in öffentlich beglaubigter Abschrift beizufügen. Bei der Anmeldung zum Handelsregister einer Zweigniederlassung bedarf es der Beifügung der Urkunden über die Bestellung des Vorstandes nicht.

Bei der Eintragung sind die Firma und der Sitz der juristischen Person, der Gegenstand des Unternehmens und die Mitglieder des Vorstandes anzugeben.

Besondere Bestimmungen der Satzung über die Befugnis des Vorstandes zur Vertretung der juristischen Person oder über die Zeitdauer des Unternehmens sind gleichfalls einzutragen.

§ 27.

Jede Aenderung der nach § 26 Abs. 3 einzutragenden Tatsachen oder der Satzung, die Auflösung der juristischen Person, falls sie nicht die Folge der Eröffnung des Konkurses ist, sowie die Personen der Liquidatoren und die besonderen Bestimmungen über ihre Vertretungsbefugnis sind zur Eintragung in das Handelsregister anzumelden.

Bei der Eintragung einer Aenderung der Satzung genügt, soweit nicht die Aenderung die im § 26 Abs. 3 bezeichneten Angaben betrifft, die Bezugnahme auf die bei dem Registergericht eingereichten Urkunden über die Aenderung.

Die Anmeldung hat durch den Vorstand oder, sofern die Eintragung erst nach der Anmeldung der ersten Liquidatoren geschehen soll, durch die Liquidatoren zu erfolgen.

Die Eintragung gerichtlich bestellter Vorstandsmitglieder oder Liquidatoren geschieht von Amtswegen.

Im Falle des Konkurses finden die Vorschriften des § 25 Anwendung.

§ 28.

Die Mitglieder des Vorstandes und Liquidatoren einer juristischen Person haben ihre Unterschrift zur Aufbewahrung bei dem Registergerichte zu zeichnen.

transportowo-przewozowego Feliksa Szczecińskiego. Zawiadomienie o tych towarach nadal miejsca mieć nie będzie. Od urzędowej dostawy wyłączone są ładunki wojenne, towary, leżące na składzie na kolei i towary, po które zgłasza się sam odbiorca. Bliższych wiadomości udziela przedsiębiorca, ekspedycja towarowa Łódź dworzec Kaliski i niżej podpisany urząd. Tamże można przejrzeć taryfę transportową.

Łódź, dnia 13 lutego 1917 r.

Wojenny urząd ruchu.

Rozporządzenie

o rejestrze firmowym (Księgach jawności handlowej) i o firmach handlowych.

§ 23. (Dokończenie).

Każda nowa nazwa firmy winna się wyraźnie odróżniać od wszystkich nazw firm, jakie już istnieją w tej samej miejscowości lub gminie i jakie zostały wciągnięte do rejestru firmowego.

Gdyby handlujący miał te same imiona i to samo nazwisko co inny handlujący, już wciągnięty do rejestru i gdyby chciał posługiwać się tymi samymi imionami i tym samym nazwiskiem jako nazwą swej firmy, winien dołączyć do tej nazwy wzmiankę, którąby nazwa ta się wyraźnie różniła od nazwy firmy już wciągniętej do rejestru.

Naczelnik Administracji przy Jeneral-Gubernatorstwie Warszawskim mocen jest rozporządzić, by sąsiednie miejscowości lub gminy w znaczeniu przepisów powyższych były uważane za jedną miejscowość lub gminę.

§ 24.

Zmiana nazwy firmy, zmiany zachodzące w osobach właścicieli firmowych, oraz przeniesienie siedliska przedsiębiorstwa do innej miejscowości winny być zgłaszane do rejestru firmowego podług przepisów § 22-go.

Te same przepisy będą obowiązywały, gdy firma istnieć przestanie. Gdy zgłoszenie wygaśnięcia zarejestrowanej firmy przez osoby do tego zobowiązane nie może być osiągnięte trybem, przepisanym w § 7-ym, sąd do prowadzenia rejestru firmowego z urzędu wciągnie to wygaśnięcie.

§ 25.

Otwarcie upadłości handlującego będzie wciągnięte z urzędu do rejestru firmowego. Tenże przepis będzie obowiązywał w razie uchylenia ogłaszającej upadłości decyzji, oraz w razie umorzenia i zamknięcia przedsiębiorstwa upadłościowego. Wpisy nie będą stosowane.

§ 26.

Wszyscy członkowie zarządu ujawnią do rejestru firmowego osobę prawną, której wciągnięcie winno mieć miejsce ze względu na przedmiot lub na rodzaj i zakres działalności przemysłowej.

Ustawa osoby prawnej, oraz dokumenty o mianowaniu członków zarządu winny być załączone w pierwopisie lub odpisie publicznie poświadczonym, w razie zgłoszenia filii do rejestru firmowego potrzebne jest załączenie dokumentów o mianowaniu członków zarządu.

Wpis zawierać będzie nazwę firmy i siedlisko osoby prawnej oraz przedmiot przedsiębiorstwa i skład osobisty zarządu.

Przepisy szczególne ustawy, dotyczące upoważnienia zarządu do działania w imieniu osoby prawnej lub czasu trwania przedsiębiorstwa, będą również wciągnięte.

§ 27.

Wszelkie zmiany danych, które należy wciągnąć podług ust. 3-go, § 26-go, lub zmiany ustawy, fakt rozwiązania osoby prawnej, o ile jest ono skutkiem otwarcia upadłości, imiona i nazwiska likwidatorów i szczególne przepisy o upoważnieniu ich do działania winny być ujawnione do rejestru firmowego.

W razie wciągnięcia zmian ustawy wystarcza powołanie się na złożone w sądzie rejestracyjnym pisma, dotyczące tych zmian.

Ujawnienie winny być uczynione przez członków zarządu albo przez likwidatorów, gdy wciągnięcie ma nastąpić dopiero po ujawnieniu pierwszych likwidatorów.

Wciągnięcie członków zarządu lub likwidatorów uczynione będzie z urzędu, gdy zostali oni mianowani przez sąd.

W razie upadłości będą stosowane przepisy § 25-go.

§ 28.

Członkowie zarządu, oraz likwidatorzy osoby prawnej winni złożyć swoje podpisy sądowi do prowadzenia rejestru w celu przechowania.

§ 29.

Ein Unternehmen des Staates oder eines inländischen Kommunalverbandes braucht nicht in das Handelsregister eingetragen zu werden. Erfolgt die Anmeldung, so ist die Eintragung auf die Angabe der Firma, sowie des Sitzes und des Gegenstandes des Unternehmens zu beschänken.

§ 30.

Wer eine nach den Vorschriften dieses Abschnitts ihm nicht zustehende Firma gebraucht, ist von dem Registergerichte zur Unterlassung des Gebrauchs der Firma durch Ordnungsstrafen anzuhalten. Die Höhe der Strafen bestimmt sich nach § 7 Satz 2.

Wer in seinen Rechten dadurch verletzt wird, dass ein anderer eine Firma unbefugt gebraucht, kann von diesem die Unterlassung des Gebrauchs der Firma verlangen. Ein nach sonstigen Vorschriften begründeter Anspruch auf Schadenersatz bleibt unberührt.

III. Anwendung der Vorschriften auf Kleinkaufleute.

§ 31.

Auf Kleinkaufleute finden die Vorschriften über Handelsregister und Handelsfirmen keine Anwendung. Dem Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau bleibt es überlassen, den Begriff des Kleinkaufmannes durch Ausführungsanweisung zu bestimmen.

IV. Kenntnichmachung des Firmeninhabers.

§ 32.

Kaufleite, die eine Handelsfirma führen, haben zugleich die Firma in der bezeichneten Weise an dem Laden oder der Wirtschaft anzubringen; ist aus der Firma der Famielienname des Geschäftsinhabers mit dem ausgeschriebenen Vornamen zu ersehen, so genügt die Anbringung der Firma.

Auf offene Handels- und Kommanditgesellschaften finden diese Vorschriften mit der Massgabe Anwendung, dass für die Namen der persönlich haftenden Gesellschaft gilt, was in betreff der Namen der Gewerbetreibenden bestimmt ist.

Sind mehr als zwei Beteiligte vorhanden, deren Namen hiernach in der Aufschrift anzugeben wären, so genügt es, wenn die Namen von zweien mit einem das Vorhandensein weiterer Beteiligter andeutenden Zusatz aufgenommen werden. Die Polizeibehörde kann im einzelnen Falle die Angaben der Namen aller Beteiligten anordnen.

Die Verpflichteten sind seitens der Polizeibehörde durch Ordnungsstrafen zur Erfüllung der Vorschriften der Absätze 1 bis 3 anzuhalten. Die Ordnungsstrafe darf den Betrag von 300 Mark nicht übersteigen. Sie kann mehrmals angeordnet werden.

Vorstehende Bestimmungen finden auf kleinkaufleute und andere Gewerbetreibende entsprechende Anwendung.

V. Ausführungsbestimmungen.

§ 33.

Der Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau wird ermächtigt, die nötigen Ausführungsbestimmungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

VI.

§ 34.

Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1917 in Kraft.

Warschau, den 1. November 1916.

Der Generalgouverneur
von Beseler.

§ 29.

Przedsiębiorstwa - państwowego lub krajowego (komunalnego) nie należy wciągać do rejestru firmowego. Gdy ujawnienie jednakże nastąpi, wciągnięcie winno ograniczyć się do nazwy firmy, oraz siedliska i przedmiotu przedsiębiorstwa.

§ 30.

Osoba, używająca nazwy firmy, nie przysługującej jej podług przepisu niniejszego rozdziału, będzie wzywana przed sąd rejestracyjny do zaniechania tego pod groźbą kary porządkowej. Wysokość kary będzie oznaczona podług ust. 2-go § 7-go.

Ten, którego prawa będą pogwałcone przez to, że inna osoba bezprawnie używa nazwy firmy, może wymagać zaniechania używania tejże. Nie ubliża to jego pretensji o wynagrodzenie szkód i strat, o ile pretensja ta na mocy innych przepisów jest słuszna.

III. Stosowanie przepisów do handlujących, prowadzących handel drobny.

§ 31.

Przepisy o rejestrze firmowym i o firmach nie będą stosowane do handlujących, prowadzących handel drobny.

Naczelnikowi Administracji przy Generał-Gubernatorstwie Warszawskiem pozostawia się do uznania określenie pojęcia „handlujący, prowadzący handel drobny" w trybie przepisów wykonawczych.

IV. Oznaczenie właściciela firmowego w celu odróżnienia.

§ 32.

Handlujący posługujący się firmą handlową, winien umieścić nazwę firmy w sposób określony na sklepie lub w miejscu zarządu; gdy w nazwę firmy wchodzi nazwisko właściciela wraz z wypisanym całkowicie imieniem, wystarcza umieszczenie nazwy firmy.

Niniejsze przepisy znajdują zastosowanie do spółek firmowych i komandytowych z zastrzeżeniem, że co do nazwisk wspólników odpowiedzialnych obowiązują te same przepisy, jakie postanowione zostały względem nazwisk uprawiających przemysł.

Gdy jest więcej uczestników ponad dwóch, których nazwiska stosownie do tego powinny być podane w napisie, wystarczy umieszczenie nazwisk dwóch uczestników z dołączeniem wzmianki, oznaczającej istnienie dalszych uczestników. Władza policyjna mocna jest zarządzić, w każdym poszczególnym wypadku, by podane zostały nazwiska wszystkich uczestników.

Osoby obowiązane wzywane będą przez władzę policyjną do spełnienia przepisów ustępów 1-go do 3-go pod groźbą kar porządkowych. Kara porządkowa nie może przewyższać marek 300-u. Może być wymierzana kilkakrotnie.

Powyższe przepisy odpowiednio stosowane będą do handlujących, prowadzących drobny handel i do innych, uprawiających przemysł.

V. Przepisy wykonawcze.

§ 33.

Naczelnik Administracji przy Generał-Gubernatorstwie Warszawskiem mocen jest wydać przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia. § 34.

VI. Ninieniejsze rozporządzenie otrzymuje moc obowiązującą z dniem 1-go stycznia 1917 r.

Warszawa, dnia 1 listopada 1916 r.

Generał-Gubernator
v. Beseler.

Mit Genehmigung des Kaiserlieh Deutschen Polizei-Präsidiums wird am 15. Februar d. J. in Zgierz, Herrenstr. Nr. 25 eine

GRÜTZMÜHLE

für die Stadt Zgierz, Gemeinde Lagiewniki, Lućmierz und Radogoszcz eröffnet, woselbst das Getreide dazu, gegen Erlaubnisschein des Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidiums, zum Anfertigen der Grütze, angenommen wird.

Eduard Hoffmann
Zgierz, Herrenstr. Nr. 25.

Za zezwoleniem Cesarsko-Niemieckiego Prezydjum Policji, począwszy od dnia 15 lutego r. b. otwartym zostanie przy ul. Pańskiej № 25

MŁYN do WYROBU KASZY

dla Zgierza i okolicznych gmin: Łagiewnik, Lućmierza i Radogoszcza, w którym przyjmowane będzie zboże, mogące być na mocy zezwolenia Cesarsko-Niemieckiego Prezydjum Policji mielone na kaszę.

Edward Hoffmann
Zgierz, ulica Pańska № 25.

SPRACHENUNTERRICHT.

Abendkurse v. Frau L. Merrik-Kowalska.

Deutsch, englisch, französisch und deutsche Stenographie.

Der Unterricht findet in Gruppen statt. Das Schulgeld beträgt pro Person Rbl. 3—5 monatlich.

Anmeldungen werden nur noch bis zum 15. Februar d. Js. in der Realschule von 9—12 Uhr mittags entgegengenommen.

Beginn des Unterrichts am 15. Februar ds. Js.

KURSY JĘZYKOWE.

Wieczorowe kursy p. L. Merrik-Kowalskiej.

Niemiecki, angielski, francuski i stenografja niemiecka.

Kursy odbywać się będą w grupach. Opłata wynosi od osoby od 3 — 5 rbl. miesięcznie.

Zgłoszenia przyjmowane są tylko do 15-go lutego r. b. w Szkole Realnej od godziny 9 — 12 w południe.

Lekcje rozpoczną się 15 lutego r. b.

Schriftleitung: Magistrat Zgierz. Druck von M. Nowicki & Co., Zgierz.